



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 July 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункты 60 и 87 предварительной повестки дня*

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Вопросы, касающиеся информации

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе рассматривается деятельность Департамента общественной информации в последнее время и ход осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 57/130 В Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2002 года.

В нем напоминается о программном заявлении Департамента, которое содержит руководящие принципы его деятельности, а также о его пересмотренной модели функционирования. В нем даются разъяснения в отношении новой организационной структуры Департамента, которая приведена в соответствие с предлагаемой новой структурой, включающей четыре подпрограммы: стратегические информационные службы (подпрограмма 1); службы новостей (подпрограмма 2); библиотечные службы (подпрограмма 3); и информационно-пропагандистские услуги (подпрограмма 4).

В рамках подпрограммы 1, стратегические информационные службы, Департамент разработал тематические информационные кампании, при проведении которых он использует имеющиеся в его распоряжении мультимедийные средства, проводит информационно-просветительскую работу с гражданским обществом, использует свои партнерские отношения с частным сектором и, на местном уровне, информационные центры Организации Объединенных Наций. Департамент продолжает оказывать поддержку информационным компонентам миссий по поддержанию мира, миростроительству и другим политическим миссиям. Информационные центры, службы и отделения Организации Объединенных Наций, объединенные в охватывающую весь мир сеть, разработали ежегодные планы работы на 2003 год и пропагандировали работу Организации на

* A/58/150.



страновом уровне, используя, при необходимости, и традиционные, и современные средства коммуникации, в целях повышения эффективности их информационно-просветительской работы с более широкими слоями общественности.

В контексте подпрограммы 2, службы новостей, Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря продолжает выступать в роли «рупора», через посредство которого Организация доводит до сведения общественности свою официальную позицию по вопросам, освещаемым в новостях. Веб-сайт Организации Объединенных Наций, число посетителей которого, как ожидается, в 2003 году достигнет почти 2,5 млрд., расширяет возможности Департамента в плане поддержания контактов со средствами массовой информации во всем мире в связи с важными новыми событиями в системе Организации Объединенных Наций. Традиционные средства коммуникации по-прежнему остаются в поле зрения Департамента при проведении им информационной работы с общественностью, причем в настоящее время на устойчивой основе реализуется проект радиовещания в прямом эфире, которым, по имеющимся данным, охвачен весь мир. Департамент продолжает с помощью Телевидения Организации Объединенных Наций, а также с помощью пресс-релизов освещать совещания, конференции и специальные мероприятия в Центральных учреждениях, а также готовить тележурналы.

Что касается библиотечных служб, то Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, который был учрежден в феврале 2003 года, разрабатывает специальные инициативы в целях создания динамичной, построенной на принципе взаимодополняемости и полностью функциональной сети библиотечных служб в рамках всей Организации. Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжает совершенствовать свой веб-сайт и расширила сферу его охвата с помощью системы депозитарных библиотек, которая теперь также входит в нее. Она продолжает уделять особое внимание профессиональной подготовке и шире применяет концепцию многоязычия в своих мероприятиях.

Что касается информационно-пропагандистских услуг, то одним из новых объектов пристального внимания является учебно-просветительская работа с общественностью, причем программа «Хроника Организации Объединенных Наций» сделала свою адресную страницу порталом, который служит этой цели. Программа «Организация Объединенных Наций в действии» продолжала освещать работу Организации Объединенных Наций с упором на деятельность, осуществляемую ею в интересах людей. Важными аспектами работы Департамента в этой области являются также ежегодная программа профессиональной подготовки теле- и радиожурналистов из развивающихся стран и веб-сайт Организации Объединенных Наций «Школьный киберавтобус». В течение отчетного периода информационно-просветительской деятельностью было охвачено еще большее число неправительственных организаций, особенно в развивающихся странах. Департамент также проводит множество разнообразных кампаний по пропаганде изданий Организации Объединенных Наций.

В настоящем докладе также содержится информация о прогрессе в осуществлении предложения о создании региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года. В нем,

В настоящем докладе также содержится информация о прогрессе в осуществлении предложения о создании региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года. В нем, в частности, приведена подробная информация об этапе осуществления этого плана в Западной Европе.

В докладе содержится вывод о том, что Департамент продолжает уделять приоритетное внимание формированию новой культуры обеспечения эффективности деятельности в рамках процесса регулярной оценки, направленного на то, чтобы информационная продукция и услуги Организации Объединенных Наций были эффективными, целенаправленными и оказывали максимально возможное воздействие на общественность. На основе партнерских отношений со средствами массовой информации и гражданским обществом и при поддержке государств-членов Департамент и впредь будет проводить работу, с тем чтобы народы всего мира были лучше осведомлены о деятельности Организации Объединенных Наций.

I. Введение

1. В своей резолюции 57/130 В от 11 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции. Настоящий доклад, охватывающий период с июля 2002 года по июль 2003 года, представляется в ответ на содержащуюся в резолюции 57/130 В просьбу, и в нем приведена последняя информация в дополнение к той, которая уже была представлена. В нем также содержится информация о прогрессе в осуществлении предложения о создании региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 15 резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года¹.
2. Департамент представил на рассмотрение Комитета по информации на его двадцать пятой сессии, которая проводилась в период с 28 апреля по 9 мая 2003 года, пять докладов (A/АС.198/2003/2–A/АС.198/2003/6). Доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре структуры и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций (см. A/57/747) был представлен представителем Управления. Заместитель Генерального секретаря по вопросам коммуникации и общественной информации представил дополнительную информацию по вопросам существа в своем вступительном заявлении перед Комитетом. Прения Комитета отражены в его докладе Генеральной Ассамблее².

II. Общий обзор

3. Департамент общественной информации внес серьезные изменения в свою структуру и методы деятельности. Всеобъемлющий обзор системы управления и мероприятий Департамента общественной информации был проведен в 2002 году во исполнение резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года. Первоначальные результаты этого обзора были представлены Комитету по информации на его двадцать четвертой сессии в апреле-мае 2002 года в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации (A/АС.198/2002/2). Окончательный доклад, содержащий главные выводы, сделанные по итогам всеобъемлющего обзора, и соответствующие рекомендации, был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии в рамках доклада Генерального секретаря об укреплении Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований (A/57/387 и Corr.1).
4. В своей резолюции 57/300 Генеральная Ассамблея приветствовала эти выводы и рекомендации, направленные на повышение эффективности и целенаправленности мероприятий в области общественной информации, включая перестройку Департамента общественной информации. Генеральный секретарь в своем докладе о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации (A/АС.198/2003/2) сообщил двадцать пятой сессии Комитета по информации в апреле-мае

2003 года о шагах, предпринятых в целях переориентации деятельности Департамента (A/АС.198/2003/2).

5. В настоящее время Департамент общественной информации имеет новую оперативную структуру и, в результате осуществления мер в рамках реформы, он прошел через процесс серьезного обновления. Было пересмотрено его программное заявление, начала действовать его новая модель функционирования, и в настоящее время его деятельность осуществляется на основе новой организационной структуры. В результате этого подготавливаемые Департаментом материалы стали более целенаправленными, он стал лучше определять свои целевые аудитории, его ресурсы в настоящее время распределяются на основе приоритетности многочисленных мероприятий, которые он осуществляет в рамках своего мандата, и были выявлены определенные мероприятия, которые более не являются полезными или нуждаются в совершенствовании. Организационная структура Департамента в настоящее время приведена в соответствие с его подпрограммами, что позволяет обеспечить большую согласованность в рамках его программы работы и бюджетных ассигнований.

6. В основе деятельности обновленного Департамента общественной информации лежит новое программное заявление: «Роль Департамента общественной информации заключается в том, чтобы способствовать достижению основных целей Организации Объединенных Наций путем распространения стратегической информации о деятельности и задачах Организации среди самых широких кругов общественности». В заявлении признается, что работа Департамента не является конечной целью сама по себе и что информация, которую должен распространять Департамент, подготавливается по результатам основной деятельности Организации. Придерживаясь положений своего нового программного заявления, Департамент будет руководствоваться приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, в особенности в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи), а также приоритетами, определенными Генеральным секретарем. К числу ключевых приоритетных проблем, информация о которых должна доводиться до общественности, в настоящее время относятся ликвидация нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и потребности африканского континента.

7. В целях выполнения этой задачи была создана новая модель функционирования, призванная расширить возможности Департамента в плане осуществления эффективных и целенаправленных информационных программ. Согласно этой модели, содержание материалов должно определяться другими департаментами и управлениями Секретариата и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в то время как в обязанности Департамента будет входить координация и доработка содержания материалов, а также их презентация и распространение. Роль Департамента в этом процессе была определена на основе тесного сотрудничества с государствами-членами, средствами массовой информации и партнерами из гражданского общества.

8. В Департаменте была проведена перестройка, с тем чтобы он мог лучше реализовывать эту новую концепцию деятельности. По состоянию на ноябрь 2002 года его обязанности были распределены между тремя отделами: Отделом

стратегической информационной деятельности, Отделом новостей и средств массовой информации и Отделом связей с общественностью. Эта структура соответствует предлагаемой новой структуре, включающей четыре подпрограммы: стратегические информационные службы (подпрограмма 1); службы новостей (подпрограмма 2); библиотечные службы (подпрограмма 3); и информационно-пропагандистские услуги (подпрограмма 4).

9. В рамках подпрограммы 1 Отдел стратегической информационной деятельности будет отвечать за подготовку и распространение информационных материалов Организации Объединенных Наций. Отдел будет разрабатывать стратегии в области коммуникации в целях пропаганды ключевых приоритетов Организации Объединенных Наций, используя при этом в качестве основы Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и закрепленные в ней цели в области развития, в тесном сотрудничестве с соответствующими основными подразделениями системы Организации Объединенных Наций.

10. В рамках подпрограммы 2 Отдел новостей и средств массовой информации и Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря будут отвечать за своевременное доведение точных, объективных и сбалансированных новостей и информации до средств массовой информации и других аудиторий во всем мире с использованием как традиционных средств массовой информации, так и новых информационных технологий, включая Интернет.

11. В рамках подпрограммы 3 Библиотека им. Дага Хаммаршельда, входящая в Отдел связей с общественностью, будет содействовать доступу постоянных представительств государств-членов, Секретариата, научных работников и депозитарных библиотек во всем мире к своевременно подготавливаемым и самым последним библиотечным материалам и услугам.

12. В рамках подпрограммы 4 Отдел связей с общественностью будет проводить информационные мероприятия, нацеленные на ключевых посредников, таких, как неправительственные организации, учебные заведения и другие представители гражданского общества, с тем чтобы повышать уровень их осведомленности о роли и работе Организации Объединенных Наций, проводимой в связи с приоритетными проблемами, а также в целях информирования общественности и оказания влияния на общественное мнение.

13. Департамент убежден в том, что он должен в полной мере использовать все имеющиеся каналы связи для того, чтобы выполнить свои мандаты. Развитие новой информационной технологии открывает широчайшие возможности для охвата новых аудиторий, особенно в развивающихся странах. В то же время он в полной мере сознает, что такие традиционные средства коммуникации, как радио, по-прежнему являются главным средством связи в развивающихся странах. В целях укрепления своего потенциала, необходимого для глобального охвата общественности информацией, Департамент проводит работу в целях обеспечения взаимодополняемости новой технологии и традиционных средств коммуникации.

14. Одной из главных проблем Организации Объединенных Наций в рассматриваемый период являлся иракский кризис. Политические меры, принятые в Организации Объединенных Наций в период кризиса, стали причиной того, что средства массовой информации и общественность стали уделять пристальное внимание Организации, и необходимость принятия мер в связи с уделени-

ем Организации столь пристального внимания стала одной из серьезных проблем для Департамента общественной информации. Департамент использовал все имевшиеся в его распоряжении средства для того, чтобы общественность во всем мире была лучше информирована и осведомлена о многочисленных ролях, которые играла Организация Объединенных Наций в период иракского кризиса, и для обеспечения того, чтобы важные мероприятия Организации Объединенных Наций во многих других чрезвычайно актуальных областях не оказались забытыми.

15. В начальный период иракского кризиса, в 2002 году, Департамент общественной информации создал общесистемную межучрежденческую целевую группу по коммуникации с целью обеспечить координацию процессов сбора информации в Организации Объединенных Наций и разработать совместную стратегию в области коммуникации, которая позволила бы системе Организации Объединенных Наций оперативно предоставлять общественности информацию о быстро меняющейся ситуации. Должностные лица Организации Объединенных Наций во всем мире регулярно получали руководящие указания и тезисы, на основе которых они должны были работать со средствами массовой информации. Первоначально в рамках этих руководящих принципов внимание обращалось на необходимость соблюдения положений Устава и поиска мирного решения. Поэтому в данных руководящих указаниях речь в основном шла о роли военных инспекторов Организации Объединенных Наций и о процессе в Совете Безопасности. После начала конфликта Департамент изменил направленность своей деятельности и начал подготавливать материалы, посвященные защите гражданского населения в Ираке и необходимости удовлетворения его гуманитарных потребностей, а также сохранению суверенитета и территориальной целостности Ирака. В настоящее время основное внимание уделяется восстановлению Ирака в послевоенный период.

III. Стратегические информационные службы

A. Тематические информационные кампании

16. Поскольку средства коммуникации являются краеугольным камнем стратегического управления Организации Объединенных Наций, Департамент по-прежнему в полной мере участвует в проведении тематических информационных кампаний, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, включая мультимедийные средства, информационно-пропагандистские мероприятия с гражданским обществом, партнерские отношения с частным сектором и, на местном уровне, информационные центры Организации Объединенных Наций. На основе опыта успешного проведения предыдущих кампаний в связи с всемирными конференциями и в тесной консультации с соответствующими основными департаментами и партнерами в рамках всей системы Департамент разработал ориентированные на конкретные проблемы стратегии в области коммуникации в связи с проведением ряда крупных международных конференций и всемирных мероприятий.

17. Департамент сыграл весьма конструктивную роль в успешном проведении кампании по пропаганде Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, прошедшей в Йоханнесбурге, Южная Африка, в период с

26 августа по 4 сентября 2002 года³, в рамках которой он использовал, в частности, радио, телевидение и Интернет. Он подготовил комплект информационных материалов для прессы, брошюры, пресс-релизы и справочные материалы для средств массовой информации, организовывал пресс-конференции, проводил информационно-пропагандистскую работу с журналистами и неправительственными организациями и управлял всей связанной со средствами массовой информации деятельностью на самой Встрече в интересах 4000 освещавших ее ход представителей средств массовой информации. В июне 2003 года Департамент впервые организовал одновременную презентацию в нескольких местах «Мирового экономического и социального обзора», в ходе которой были организованы пресс-конференции и интервью в Нью-Йорке, Женеве и Сантьяго, что обеспечило углубленное и широкомасштабное освещение этого мероприятия в средствах массовой информации. Департамент также оказал поддержку в пропаганде и освещении работы этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, который проходил в Женеве и был посвящен пропаганде комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в интересах ликвидации нищеты и устойчивого развития.

18. В своей информационно-пропагандистской деятельности, посвященной улучшению положения женщин, Департамент продолжал на постоянной основе проводить мероприятия с использованием мультимедийных средств коммуникации в поддержку осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁴. Одним из главных направлений информационной деятельности Департамента в связи с вопросами женской проблематики являлись освещение и пропаганда им, в интересах средств массовой информации и неправительственных организаций, работы Комиссии по положению женщин и сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также организация и освещение Международного женского дня 2003 года, который был проведен по теме «Равенство между мужчинами и женщинами и цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия».

19. В рамках усилий, направленных на пропаганду второй двухнедельной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая проходила в Нью-Йорке 12–24 мая 2003 года, Департамент, в частности, подготовил брошюру и информационно-пропагандистские материалы для общественности, выпускал ежедневные пресс-релизы, организовывал пресс-конференции, радиоинтервью и выставки, на которых экспонировались произведения искусства коренных народов всего мира, включая интерактивные демонстрации произведений их авторами и серию информационных сообщений для общественности, посвященных находящимся на грани исчезновения языкам коренных народов, в рамках кампании «Организация Объединенных Наций в действии».

20. Призыв Генеральной Ассамблеи к активизации мероприятий Организации Объединенных Наций в области общественной информации в поддержку развития в Африке стал основой для проведения Департаментом целого ряда мероприятий. В период проведения Генеральной Ассамблеей обзора Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (резолюция 46/151 Генеральной Ассамблеи, приложение) Департамент подключил международные и базирующиеся в Африке средства массовой информации к освещению крупных проблем, затронутых в ходе обзора, и распространил комплект информационных материалов о независимой оценке Новой программы. После того, как Генеральная Ассамблея утвердила Новую

программу по обеспечению развития в Африке в качестве главной основы для международного сотрудничества с Африкой, Департамент стремился широко пропагандировать в Африке приоритеты и мероприятия Новой программы и содействовать их реализации в международном масштабе. Журналы “Africa Recovery” и “Afrique relance” («Возрождение Африки») по-прежнему служили ценным инструментом привлечения внимания к вопросам и проблемам Африки. Департамент с успехом размещал статьи в ежедневных изданиях и на веб-сайтах, управляемых средствами массовой информации, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, до их публикации в журнале «Возрождение Африки», и несколько таких статей были помещены во многих из них.

21. Координация информационно-пропагандистских кампаний осуществлялась также через Группу по вопросам коммуникации Организации Объединенных Наций. Эта Группа, которая была создана в январе 2002 года и представляет собой общую платформу в области коммуникации, проводит ежегодную сессию под председательством одного из ее членов, избираемого на основе ротации, и является форумом для проведения еженедельных консультаций и координационных мероприятий, касающихся стратегий, проблем и программ системы Организации Объединенных Наций в области коммуникации. Хорошим примером нового партнерства является стратегия в области коммуникации, которая была разработана целевой группой, включающей членов Группы по вопросам коммуникации, для Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая должна состояться в Женеве 10–12 декабря 2003 года и в Тунисе в 2005 году. Эта стратегия реализуется совместно Международным союзом электросвязи и Департаментом общественной информации в тесной консультации с партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций. Ежегодная сессия Группы по вопросам коммуникации была проведена в Нью-Йорке 23 и 24 июня 2003 года под председательством Директора по вопросам коммуникации Программы развития Организации Объединенных Наций. В этом совещании приняли участие в общей сложности 32 учреждения, программы и управления Организации Объединенных Наций, наряду с Департаментом общественной информации, и оно стало форумом для широкого обсуждения стратегий в области информации, которые должны использоваться в эпоху политических преобразований и изменений в средствах массовой информации. Департамент проводит также работу в целях вовлечения средств массовой информации в качестве заинтересованных субъектов в процесс формирования информационного общества и особо пропагандирует роль свободы слова и печати. В этом контексте Департамент совместно с телекомпаниями и Швейцарией организует параллельное мероприятие в рамках первого этапа Встречи на высшем уровне в 2003 году, Всемирный форум электронных средств массовой информации, в ходе которого основное внимание будет уделено роли электронных средств массовой информации в информационном обществе. Еще одна целевая группа Группы по вопросам коммуникации играет ведущую роль в пропаганде Международного года пресной воды, 2003 год.

22. Департамент продолжал выступать инициатором и координатором мероприятий в области прав человека. В тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Департамент подготовил и провел глобальную информационно-

пропагандистскую и просветительскую кампанию, посвященную результатам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая прошла в Дурбане, Южная Африка, в период с 31 августа по 8 сентября 2001 года⁵. Впервые в целях пропаганды работы Комиссии по правам человека комплект информационных материалов для прессы был подготовлен в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

23. Вопрос о Палестине по-прежнему являлся одним из главных вопросов, находящихся в центре внимания Департамента. 17–18 июля 2002 года в Копенгагене был организован международный семинар для средств массовой информации по проблеме мира на Ближнем Востоке, ставший одиннадцатым в серии таких семинаров, которые проводятся с 1991 года. Представители средств массовой информации и эксперты обсудили вопрос о мире на Ближнем Востоке. В рамках своей ежегодной программы профессиональной подготовки представителей средств массовой информации Палестины Департамент в марте–апреле 2003 года провел в Центральных учреждениях для группы из девяти палестинских журналистов учебное мероприятие в целях совершенствования их профессиональных навыков как работников средств массовой информации. Департамент также опубликовал обновленный документ, посвященный истории вопроса о Палестине и роли Организации Объединенных Наций, который был издан на шести официальных языках Организации Объединенных Наций под названием «Организация Объединенных Наций и вопрос о Палестине».

24. В целях пропаганды Международного дня мира Департамент, в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам, организовал и координировал работу общесистемной руководящей группы, которая занималась подготовкой мероприятий в ознаменование этого Дня. В связи с проведением первого ежегодного Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций Департамент, в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и миротворческими миссиями, подготовил комплект информационных материалов для прессы и общественности, координировал освещение этого Дня в средствах массовой информации, создал веб-сайт и подготовил мемориальные доски, увековечивающие память миротворцев, погибших при исполнении служебных обязанностей в течение прошлого года.

25. Что касается разоружения, то Департамент, в консультации с Департаментом по вопросам разоружения, разработал и осуществлял специальную стратегию в области коммуникации в связи с первым, проводимым раз в два года, под эгидой Организации Объединенных Наций Совещанием государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была проведена в Нью-Йорке 7–11 июля 2003 года.

В. Поддержка операций по поддержанию мира

26. Департамент занимается оказанием поддержки информационным компонентам миссий по поддержанию мира и по миростроительству и другим политическим миссиям на протяжении длительного периода времени, и масштабы

деятельности в этой области продолжают расширяться. В феврале 2003 года он участвовал в работе многодисциплинарной миссии по оценке в Кот-д'Ивуаре, по результатам работы которой были вынесены рекомендации для компонента общественной информации новой миссии с учетом развития кризисной ситуации в этой стране. В целях содействия борьбе с последствиями пронизанных ненавистью к иностранцам сообщений подстрекательского характера в средствах массовой информации Кот-д'Ивуара Департамент ежедневно отслеживал материалы, публикуемые прессой Кот-д'Ивуара, и организовывал совещания заинтересованных учреждений и департаментов, посвященные положению в средствах массовой информации этой страны.

С. Информационные центры Организации Объединенных Наций

1. Ход осуществления предложения о создании региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций

27. В своем докладе об укреплении Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований (A/57/387 и Согг.1) Генеральный секретарь предложил реорганизовать сеть информационных центров Организации Объединенных Наций с учетом признания необходимости укрепления методов передачи Организацией ее сообщений за пределы Центральных учреждений. В частности, он предложил провести рационализацию сети информационных центров Организации Объединенных Наций на основе региональных узлов, начиная с создания западноевропейского узла. Это предложение было принято к сведению Генеральной Ассамблеей в пункте 15 резолюции 57/300 и подтверждено в резолюции Комитета по информации на его двадцать пятой сессии. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления этого предложения с целью внедрения данной инициативы в других регионах, в консультации с государствами-членами, где эта инициатива усилит информационный поток и обмен информацией в развивающихся странах. В настоящем документе говорится о ходе создания в настоящий момент западноевропейского узла.

28. 14 января 2003 года в соответствии с резолюцией 57/300 помощник Генерального секретаря и заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации встретились с председателем Европейского союза для обсуждения осуществления предложения о создании региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации провел также 8 апреля 2003 года в Нью-Йорке консультации с группой государств — членов Европейского союза, а 9 июля 2003 года с группой Совета по делам Организации Объединенных Наций в Брюсселе. Были также проведены двусторонние обсуждения с заинтересованными государствами-членами.

29. Исходя из этого 10 июня 2003 года Генеральный секретарь принял решение продолжить этап осуществления этого плана для Западной Европы. Он предусматривает закрытие к 31 декабря 2003 года девяти центров, расположенных в Афинах, Бонне, Брюсселе, Копенгагене, Лиссабоне, Лондоне, Мадриде, Париже и Риме, и создание 1 января 2004 года регионального информационного центра Организации Объединенных Наций.

30. Организация Объединенных Наций получила предложения от двух государств-членов, Бельгии и Швейцарии, принять у себя региональный узел в предоставляемых на безвозмездной основе зданиях, соответственно, в Брюсселе и Женеве. После углубленного изучения определились ряд факторов в пользу создания узла в Брюсселе. В частности, оказалось более предпочтительным создать узел в столице де-факто Европейского союза, а не в стране, которая не является его членом. Кроме того, проведенный Департаментом сравнительный анализ двух предложенных мест расположения узла показал, что, хотя оба из них являются важными информационно-коммуникационными центрами и центрами гражданского общества, Брюссель сосредоточивает большее внимание на Европе, а информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве уже выполняет ряд других функций в поддержку Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

31. В связи с этим Генеральный секретарь принял принципиальное решение принять предложение правительства Бельгии и разместить региональный узел в Брюсселе при условии заключения приемлемого соглашения между Секретариатом и правительством этой страны. В июне старший сотрудник Департамента посетил Брюссель для рассмотрения предварительных вариантов с соответствующими должностными лицами министерства иностранных дел Бельгии, включая предлагаемое место расположения узла. Этот визит послужил отправной точкой для переговоров между правительством и Организацией Объединенных Наций в отношении предложения о предоставляемых на безвозмездной основе помещениях, оборудовании и мебели, а также других формах поддержки. Этот процесс продвинулся еще дальше после визита заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации 9 июля 2003 года. В результате был начат процесс согласования меморандума о договоренности в отношении создания узла.

32. Хотя структурно информационный механизм Организации Объединенных Наций в Европейской союзе отличается от нового узла в Брюсселе, у него появятся весьма хорошие возможности для распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций в регионе. Новый региональный информцентр Организации Объединенных Наций будет укомплектован кадрами и оснащен таким образом, чтобы вести работу на всех языках Европейского союза, но при меньших общих затратах по сравнению с 9 существующими центрами. Узел будет осуществлять свои информационные программы в 15 государствах — членах Европейского союза на основе общего перечня приоритетов Организации Объединенных Наций, которые для обеспечения максимального воздействия будут в стратегическом плане распространяться через основных посредников. Такой подход позволит придать информационной деятельности Организации Объединенных Наций в регионе согласованный характер и будет способствовать формированию европейского общественного мнения в поддержку Организации. Ресурсы, высвобожденные в результате процесса объединения в Европейском союзе, будут перераспределены на информационную деятельность Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и на другие особо приоритетные мероприятия, такие, как поощрение многоязычия на веб-сайте и оценка воздействия внедрения основной продукции и услуг Департаментом общественной информации.

33. Признавая, что население западноевропейских стран должно по-прежнему иметь постоянный доступ к информации Организации Объединенных

Наций, в настоящее время Департамент общественной информации разрабатывает план действий для обеспечения плавного перехода от информационных центров Организации Объединенных Наций на национальном уровне к новой региональной модели. Задача будет заключаться в обеспечении гибкой передачи накопленного опыта, базы уникальных знаний каждой страны, институциональной памяти, существующих партнерских связей и контактов информационных центров в узел.

34. Другая важная приоритетная задача Секретариата в отношении процесса создания региональной сети заключается в защите интересов сотрудников Организации, которые в настоящее время работают в западноевропейских центрах и часть которых, как ожидается, перейдет на работу в Брюссельский узел. В этих целях Департамент поддерживает тесное сотрудничество с Управлением людских ресурсов, с тем чтобы создать наилучшие условия для продолжения работы в системе Организации Объединенных Наций для тех, кто пожелает выбрать этот вариант, или позволить тем, кто этого не желает, уволиться из Организации на благоприятных условиях.

35. При поддержке министерства иностранных дел Австрии Департамент провел неподалеку от Вены с 14 по 16 июня 2003 года региональное совещание директоров информационных центров и служб Организации Объединенных Наций в Западной Европе. Совещание предоставило отличную возможность для обмена мнениями между сотрудниками Департамента общественной информации в Центральных учреждениях и на местах и рядом приглашенных гостей в отношении того, каким образом обеспечить переход от концепции создания региональной сети к ее осуществлению. Эти усилия будут продолжены. В отношении партнерских связей с организациями гражданского общества Департамент планирует обсудить с Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций вопрос о том, каким образом эти ассоциации возьмут на себя ряд функций, которые в настоящее время выполняют информцентры на национальном уровне.

36. Новый региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе будет обслуживать 14 членов Европейского союза, а информационные службы Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене будут продолжать обслуживать соответственно Швейцарию и Австрию в дополнение к их функциям в поддержку мероприятий организаций системы Организации Объединенных Наций, базирующихся в этих городах. После создания брюссельского узла Департамент будет добиваться установления прочных трехсторонних связей между этим узлом и отделениями в Женеве и Вене для усиления общего информационного потенциала Департамента в Западной Европе. В частности, будут приниматься меры по использованию услуг большого журналистского корпуса, аккредитованного при Отделении в Женеве, который занимается в основном вопросами Организации Объединенных Наций, а также близости Отделения Организации Объединенных Наций в Вене к некоторым государствам, присоединяющимся к Европейскому союзу.

37. В соответствии с докладом Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций объединение девяти западноевропейских информцентров Организации Объединенных Наций в один региональный узел является первым шагом на пути применения аналогичного подхода к другим регионам в течение последующих трех лет. В докладе Генерального секретаря о пе-

реориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации (A/АС.198/2003/2) представлены руководящие принципы и критерии создания региональной сети информационных центров Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь предлагает начать консультации с заинтересованными государствами-членами о дальнейших мерах по созданию региональной сети с использованием этих критериев, а также мнений членов Комитета по информации для применения подхода к созданию «узла» в других регионах с учетом особых условий, преобладающих в развивающихся странах. В соответствии с резолюцией 57/300 Генеральный секретарь представит Комитету на его двадцать шестой сессии еще один доклад о ходе осуществления предложения о создании региональной сети и возможном создании других региональных информационных центров Организации Объединенных Наций.

2. Регулярная деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций

38. Сеть из 77 информационных центров, служб и отделений Организации Объединенных Наций во всем мире продолжает освещать на местах международные послания Организации Объединенных Наций по приоритетным темам, что позволяет приблизить вопросы, стоящие на повестке дня Организации, к повседневным заботам аудитории во всем мире. Кроме того, после принятия новой оперативной модели Департамента и последующего включения Службы информационных центров в новый Отдел стратегической информационной деятельности сеть полевых пунктов коммуникации Департамента стала составной частью процесса планирования и осуществления стратегического реагирования на приоритетные вопросы за счет обеспечения того, чтобы все части сети передавали одинаковые сообщения с учетом потребностей и интересов местной аудитории.

39. В качестве последующей деятельности по результатам обзора структуры и деятельности информцентров Организации Объединенных Наций, проведенного Управлением служб внутреннего надзора, всем центрам, службам и отделениям было предложено разработать на основе руководящих указаний и координации со стороны Централных учреждений ежегодные планы работы на 2003 год и осуществлять их в сотрудничестве с местными партнерами, включая правительства, местных официальных представителей, средства массовой информации, учебные заведения, неправительственные организации и частный сектор. Такие партнерские отношения играют определяющую роль в активизации усилий информационных центров и позволяют им охватывать широкие слои местной общественности для обеспечения максимального воздействия.

40. Во многих случаях информационные центры играют руководящую роль в координации стратегических информационных инициатив соответствующей страновой группы Организации Объединенных Наций, что содействует формированию целостного представления о системе Организации Объединенных Наций на местном уровне. Такие инициативы включают различные мероприятия для различной аудитории с целью пропагандирования целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вопросов, рассматриваемых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международного года пресной воды, а также одновременного проведения Дня Организации Объединенных Наций и Дня прав человека. Кроме того, в разви-

вающихся странах центры, помимо выполнения своих текущих задач, таких, как обслуживание общих библиотек и веб-сайтов, оказывают помощь отдельным членам страновой группы в содействии проведению специальных торжественных мероприятий, оказании поддержки в области общественной информации для визитов их старших должностных лиц и в обеспечении издания местных выпусков их основных докладов.

41. Помимо использования традиционных средств коммуникации для содействия деятельности Организации на страновом уровне, центры продолжают соответствующим образом активно использовать современную коммуникационную технологию для расширения их доступа к более широким слоям населения. С 1 января 2002 года по 30 июня 2003 года центры подготовили более 600 публикаций на 28 различных языках, включая пресс-релизы, печатные и электронные бюллетени, информационные справочные материалы, памятные записки, газетные приложения и другие материалы. На настоящий момент 50 центров имеют также веб-сайты на 26 местных языках в дополнение к официальным языкам. Департамент продолжает оказывать оставшимся центрам техническую помощь и помощь в области профессиональной подготовки, с тем чтобы они могли создать свой собственный сайт на Интернетe. Центры продолжают также обучать местных специалистов в области средств массовой информации использованию информационных ресурсов Организации Объединенных Наций на Интернетe и подключили к этой программе, в частности, неправительственные организации, преподавателей и учащихся. Справочные библиотеки, существующие почти во всех центрах, также обеспечивают для посетителей доступ к электронным базам данных и другим информационным ресурсам Организации Объединенных Наций.

42. Установление контактов с молодежью по-прежнему является приоритетной задачей на страновом уровне, и центры ведут активную работу по организации различных мероприятий с участием учащихся, включая конкурсы на лучшую «модель» Организации Объединенных Наций, литературные конкурсы и конкурсы плакатов, стажерство и другие виды деятельности в соответствии с их интересами и чаяниями.

IV. Новые службы

A. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря

43. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря, которой управляет Департамент общественной информации и которая работает в тесном сотрудничестве с ним, проводит ежедневные брифинги и информирует представителей прессы, делегаций и общественность не только о работе Генерального секретаря, но и о событиях в системе Организации Объединенных Наций. Официальная позиция Организации по вопросам, находящимся на повестке дня, сообщается Канцелярией Пресс-секретаря в ходе брифингов, официальных заявлений, интервью и информационных брифингов. Канцелярия Пресс-секретаря знакомит представителей прессы со всеми замечаниями Генерального секретаря через веб-сайт Организации Объединенных Наций, публикует его официальные заявления, сообщает о его ежедневных назначениях и представляет официальные отчеты о его поездках. Основные выдержки из ежедневных бри-

фингов помещаются также на веб-сайте в удобном для чтения формате. Информация из дневных брифингов служит основой для материалов, помещаемых на веб-сайте Службы новостей Организации Объединенных Наций, а также для других информационных выпусков Департамента общественной информации.

44. С июля 2002 года по май 2003 года Пресс-секретарь провел 244 брифинга для прессы. Его Канцелярия организовала также 17 пресс-конференций Генерального секретаря, 72 брифинга государств-членов для прессы и 100 пресс-конференций старших должностных лиц. Кроме того, она координировала проведение 129 встреч для прессы и 34 интервью Генерального секретаря для прессы.

В. Веб-сайт Организации Объединенных Наций

45. Мировая популярность веб-сайта Организации Объединенных Наций, который стал весьма экономичным средством распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций, продолжает расти. 5 февраля 2003 года был достигнут еще один рубеж, когда было зарегистрировано более 10 млн. посещений в течение 24 часов. Для сравнения можно отметить, что за весь 1996 год этот сайт посетили 11,5 млн. человек (соответствующая цифра за 2002 год составила 1695 млн.). Ежедневно пользователи из более чем 165 стран просматривают более 655 000 страниц информационных материалов. Исходя из количества посещений сайта на сегодняшний день, Департамент предполагает, что в 2003 году количество посещений веб-сайта достигнет 2,5 млрд. Важно подчеркнуть, что все эти результаты были достигнуты за счет имеющихся ресурсов. Благодаря усовершенствованию средств соединения увеличивается число пользователей из развивающихся стран, получающих доступ к этому важному источнику. Увеличение числа пользователей зарегистрировано на сайтах всех официальных языков, что является отражением увеличения числа страниц для просмотра и расширением доступа пользователей к этим языкам.

46. Департамент продолжает свою работу по укреплению координации и управлению веб-сайтом и представлению руководящих указаний для многих других информационных областей как в Секретариате, так и вне его в поддержку их деятельности в Интернете. Состоявшееся недавно подключение системы официальной документации (СОД), содержащее документацию для заседающих органов, к веб-сайту является важным шагом на пути достижения цели обеспечения паритета официальных языков на веб-сайте и позволило значительно увеличить число документов на каждом языке. С сентября 2002 года более 28 000 документов на шести языках были непосредственно подключены к СОД. В результате увеличился объем материалов, имеющихся в настоящее время на сайтах, не связанных с английским языком. Ожидается, что широкая общественность получит свободный доступ ко всем документам, содержащимся в СОД, к 2004 году.

47. Департамент все шире прибегает к помощи представителей международных учебных заведений для расширения своего языкового потенциала. Он заключил с Саламанкским университетом в Испании соглашение, в соответствии с которым факультет лингвистики бесплатно предоставил Организации более

1200 страниц материалов, переведенных на испанский язык. Аналогичное соглашение будет заключено с одним из университетов в Египте, и Департамент активно осуществляет данную стратегию с другими университетами для того, чтобы сделать аналогичные переводы на другие официальные языки.

48. Департамент успешно продолжает разработку внутренней системы для выхода на веб-сайт в режиме онлайн и по запросу (вещание в Интернете). Благодаря сочетанию возможностей телевидения и радио с возможностями распространения информации в Интернет система информационного обмена на веб-сайте представляется экономичным коммуникационно-информационным механизмом в международном масштабе. В течение отчетного периода более 4 млн. пользователей Интернета из 150 стран наблюдали через веб-сайт в режиме онлайн или по запросу заседания Организации Объединенных Наций, в частности заседания Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, конференции, разные мероприятия и ежедневные брифинги для прессы. В течение 24 часов более 60 000 зрителей в 90 странах смотрели по Интернету трансляцию в прямом эфире и в записи заседаний Совета Безопасности от 14 февраля 2003 года по Ираку. В настоящее время пользователи Интернета во всем мире круглосуточно могут смотреть телевизионный канал из Организации Объединенных Наций.

49. Продолжается значительное расширение портала Центра новостей Организации Объединенных Наций и усиление его функций в качестве основного средства на веб-сайте Организации Объединенных Наций, обеспечивающего доступ к ежедневным новостям и информации о деятельности системы Организации Объединенных Наций. В январе 2003 года была выпущена версия на арабском языке. Центр новостей на арабском языке (www.un.org/arabic/News) передает постоянно обновляемые новости и дает ссылки на соответствующие материалы и выполняет многие аналогичные функции на основе базы данных так же, как это делают партнеры на английском и французском языках. Ведется работа по созданию аналогичных динамичных сайтов на основе базы данных на оставшихся трех официальных языках, все из которых, как предполагается, будут введены в действие к третьему кварталу 2003 года. Эта работа, которая значительно способствует выполнению цели Департамента по достижению паритета официальных языков на веб-сайте, была выполнена за счет имеющихся ресурсов.

50. В апреле 2002 года была создана служба электронной почты, благодаря которой новости непосредственно поступали к их распространителям в средствах массовой информации, организациях гражданского общества и научных учреждениях; впоследствии она была расширена, и в нее была включена аналогичная служба на арабском и французском языках. С момента своего создания эта работающая под конкретных заказчиков служба существенно увеличила число своих подписчиков: в середине июня насчитывалось более 16 000 подписчиков, что является еще одним способом расширения охвата аудитории для распространения сообщений Организации Объединенных Наций. Планируется также создать службы электронной почты для новых сайтов на других языках.

51. Для того чтобы и далее укреплять партнерские отношения и устанавливать более тесные связи с влиятельными журналистами во всем мире, Департамент планирует провести в октябре 2003 года еще один брифинг из своей

весьма успешной серии программ брифингов для видных журналистов; на этот раз это будет брифинг для журналистов Ближнего Востока. В тесном сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций Департамент продолжает также помещать в известные информационные издания во всех регионах и на нескольких языках мнения Генерального секретаря и официальных представителей Организации Объединенных Наций по широкому кругу вопросов.

С. Традиционные средства коммуникации

52. Проект прямого радиовещания о создании международной службы вещания для Организации Объединенных Наций в настоящее время твердо закрепился как один из важнейших традиционных мультимедийных каналов для стратегического информирования широкой аудитории во всех регионах мира о деятельности и задачах Организации. По самым приблизительным оценкам обзора, проведенного в конце 2002 года по просьбе государств-членов, по крайней мере около 133 млн. людей слушают ежедневные 15-минутные программы о текущих событиях в мире на шести официальных языках Организации, а также на португальском языке. Эти программы выходят в эфир пять дней в неделю, в том числе по выходным, и передаются 112 радиостанциями-партнерами во всем мире. Следует отметить, что оценка числа слушателей не учитывает аудиторию филиалов партнерских вещательных компаний. Государства-члены выразили твердую поддержку продолжению укрепления международной вещательной сети, отметив, что она является одним из наиболее экономичных средств коммуникации.

53. С учетом того, что проект прямого радиовещания оказался успешным и экономичным с точки зрения глобального охвата, Департамент предложил сделать его постоянным элементом своей деятельности. В этих целях Департамент запрашивает на двухгодичный период 2004–2005 годов объем финансовых средств регулярного бюджета на нынешнем уровне.

54. Помимо программ в прямом эфире радио Организации Объединенных Наций продолжает выпускать в эфир еженедельные записанные программы на девяти неофициальных языках, включая португальский и суахили. Эти программы отправляются или распространяются через протокол пересылки файлов (FTP) некоторым другим станциям-партнерам.

55. Через телевизионную службу Организации Объединенных Наций Департамент продолжал освещение заседаний, пресс-конференций и специальных мероприятий в Центральных учреждениях. Подготовленный в Организации высококачественный видеоматериал затем передается по спутнику вещательным компаниям во всем мире через основных распространителей телевизионных новостей. Телевизионные передачи можно также просмотреть в прямой трансляции на всех веб-сайтах из Центральных учреждений. Постоянная еженедельная новостная программа «ООН в действии» на пяти языках распространяется Департаментом среди вещательных компаний в более чем 100 странах. Она имеется также на веб-сайте Организации Объединенных Наций в виде потокового видео. Постоянный видеодискуссионный форум «Уорлд кроникл» («Мировая хроника») транслируется станциями кабельного телевидения в порядка 15 странах. Программа «ООН в действии» и «Уорлд кроникл»

расширили свою аудиторию благодаря тому, что новые телевизионные станции установили партнерские отношения с Департаментом для вещания своих материалов, включая ежегодный обзор Организации Объединенных Наций “Year in Review” («Обзор событий года») на шести официальных языках. Продолжением партнерских отношений с Фондом Организации Объединенных Наций стал выпуск девяти дополнительных сюжетов продолжительностью 5–7 минут о проектах развития на местах с участием Фонда и учреждений Организации Объединенных Наций. Доступ к важным видеоматериалам архива Департамента по-прежнему имеют сотрудники радио и телевидения Организации Объединенных Наций и внешние вещательные компании, которые желают получить текущие и прошлые материалы о деятельности Организации в Центральном учреждении и на местах. В прошлом году Департамент также значительно расширил свои официальные партнерские отношения с крупными телевизионными компаниями в различных регионах мира в рамках своей активной кампании по содействию распространению и сбыту аудиовизуальной продукции.

56. Информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и за рубежом распространяется также на основе использования таких традиционных печатных изданий, как пресс-релизы на английском и французском языках, и подготовки популярного и пользующегося огромным спросом издания «Основные факты об Организации Объединенных Наций». Департамент содействует доступу служб новостей и средств массовой информации во всем мире для освещения деятельности Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и за рубежом на основе предоставления аккредитации, установления связей и оказания других услуг. В периоды повышенного интереса к таким новостям, как, например, общие прения в Генеральной Ассамблее или заседания Совета Безопасности по вопросу об Ираке, Департамент содействовал доступу более 600 журналистов, аккредитованных в Центральном учреждении, как к должностным лицам Организации Объединенных Наций и правительств, так и на заседания межправительственных органов.

V. Библиотечные службы

A. Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими

57. В своем докладе о программе преобразований (A/57/387 и Согг.1) Генеральный секретарь представил результаты проведенного им обзора библиотек Организации Объединенных Наций вместе с целым рядом рекомендаций по их интеграции и дальнейшей модернизации (Мера 9), в которых ответственность за руководство соответствующей деятельностью была возложена на Департамент общественной информации, в частности Библиотеку им. Дага Хаммаршельда/Информационно-пропагандистский отдел.

58. На этой базе в феврале 2003 года был учрежден Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими. Осуществляя свою деятельность на основе координации управления и формирования политики на базе сотрудничества, Руководящий

комитет стремится содействовать обеспечению взаимосвязанности и осуществлению инициатив в целях создания динамичной, слаженной и полноценно функционирующей сети библиотечных служб в рамках Организации в целом.

59. Комитет проводит свои заседания ежеквартально и возглавляется Директором Информационно-пропагандистского отдела Департамента общественной информации; членами Комитета являются заведующие библиотеками/директоры библиотек или другие представители Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Отделения Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ), Управления по наркотикам и преступности (УНПООН), Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), региональных комиссий, Университета Организации Объединенных Наций (УООН) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР).

60. Комитет утвердил масштабный план работы в следующих областях: ведение архивного фонда документов Организации Объединенных Наций; библиографический контроль документации Организации Объединенных Наций; совместные справочные службы; обмен фондами/ресурсами; аппаратные средства, программное обеспечение и содержание веб-страниц; связи с общественностью; малые библиотеки и библиотеки на местах.

61. В течение следующего квартала (июль-сентябрь 2003 года) должно быть завершено осуществление конкретных инициатив в отношении подготовки полного перечня действующих в рамках системы Организации Объединенных Наций малых библиотек и библиотек на местах; разработки многоязычного межсетевоего интерфейса в сети Интернет для проведения библиотечных исследований; подготовки сводного списка основных областей специализации библиотек Организации Объединенных Наций во всем мире, содержащего контактную информацию; включения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в качестве полноправного партнера по совместной программе индексирования; подготовки обновленной версии в Интернете справочного пособия к библиографическому описанию Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС); разработки проекта комплекса принципов архивирования документов Организации Объединенных Наций; подготовки перечня названий журналов, на которые подписаны Библиотека им. Дага Хаммаршельда и Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, для использования его при проведении ежегодного обзора возобновления подписки библиотеками-участницами; а также переговоров о создании объединенной структуры для коллективной закупки услуг, которые в настоящее время библиотеки приобретают индивидуально.

В. Библиотека им. Дага Хаммаршельда

62. В рассматриваемый период Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжала улучшать веб-дизайн своего сайта на шести официальных языках в целях обеспечения доступа к электронной информации и улучшать качество материалов в печатном виде, а также организовывать программы подготовки для персонала миссий, сотрудников Секретариата и депозитарных библиотек. По состоянию на май 2003 года документы и публикации Организации

стоянию на май 2003 года документы и публикации Организации Объединенных Наций во всем мире получали 405 депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций. Сотрудники Организации Объединенных Наций посетили и проинспектировали 45 депозитарных библиотек. Помимо этого, в целях повышения эффективности работы депозитарных библиотек в ноябре 2002 года в Бухаресте был проведен семинар, в котором приняли участие 13 библиотекарей и трое сотрудников информцентров Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций из восточноевропейских стран с переходной экономикой. Непосредственно на месте была организована подготовка по вопросам доступа к документации и веб-сайтам Организации Объединенных Наций.

63. Помимо деятельности по надзору и подготовке, Библиотека им. Дага Хаммаршельда уделяет все большее внимание вопросам охвата депозитарных библиотек и получения в порядке обратной связи информации от них. По электронной почте в двух сериях — “UN News Update и UN Deposit Info” — было направлено в общей сложности 183 сигнальных сообщения более чем в 300 депозитарных библиотек, которые имеют возможность получать такие сообщения. Кроме того, Библиотека настоятельно рекомендует депозитарным библиотекам широко распространять информацию о собранной в них документации, а также по тематике Организации Объединенных Наций и обычно предоставляет им соответствующие информационно-пропагандистские материалы в целях оказания необходимой помощи. С 1 июня 2002 года на эту инициативу положительно откликнулось 10 депозитарных библиотек, которые провели свои мероприятия в Бразилии, Германии, Канаде, Китае, Республике Молдова, Словакии, Соединенных Штатах Америки, на Филиппинах и Южной Африке. Просьбы предоставить им информационно-пропагандистские материалы недавно направили также Коста-Рика и Куба.

64. В период с 1 июня 2002 года по 31 мая 2003 года Библиотека провела 125 учебных мероприятий, в которых принял участие в общей сложности 631 человек, включая сотрудников Секретариата, персонал миссий, государственных должностных лиц, стажеров, представителей неправительственных организаций, депозитарных библиотек и посетителей.

65. На веб-странице Библиотеки им. Дага Хаммаршельда продолжает размещаться все больше материалов, в том числе материалов на шести официальных языках. Перевод документов в целях обеспечения языкового паритета на веб-сайте осуществляют в основном сотрудники Библиотеки, выполняющие эти функции в дополнение к своим обычным рабочим обязанностям. За последний год Библиотека реорганизовала два основных вида услуг на базе Интернета. Во-первых, новый ЮНБИСНЕТ (unbisnet.un.org) облегчает поиск библиографических баз данных Библиотеки, а благодаря новым включенным в ЮНБИСНЕТ характеристикам Библиотека смогла обеспечить посредством прямых гиперссылок выход через символ непосредственно в текст содержащихся в системе официальной документации (СОД) 13 500 документов на всех языках, на которых документы были выпущены. Во-вторых, в марте был официально введен в действие тезаурус ЮНБИС, первоначально размещенный на веб-сайте в бета-версии (lib-thesaurus.un.org), который позволяет осуществлять поиск и выводить на экран тематические каталоги и соответствующие термины (вместе со справочными экранами и экранами поиска) на всех шести официальных языках.

66. В течение года Библиотека обеспечивала официальным пользователям доступ к целому ряду электронных услуг, включая доступ к Группе по сбору данных журнала «Экономист», «Factiva», «Oxford Analytica» и «SourceOECD», большинство из которых приобретаются со скидкой через консорциум по приобретению электронной информации системы Организации Объединенных Наций.

67. В ноябре 2002 года был опубликован 54 том «Ежегодника Организации Объединенных Наций», в котором освещаются все основные мероприятия, проведенные Организацией в 2000 году. В настоящее время находится в печати том за 2001 год и ведется работа по подготовке тома за 2002 год. В июле 2002 года был выпущен обновленный пакет КД-ПЗУ, содержащий первые 54 тома «Ежегодника». Помимо этого, Библиотека еще больше продвинулась в деле ретроспективного перевода в цифровую форму парламентской документации. В 2002–2003 годах были предприняты усилия с целью обеспечить полный языковой паритет документации, которая уже была переведена в цифровую форму на английском языке и загружена в систему официальной документации. Кроме того, Библиотека оказала помощь различным департаментам Секретариата в переводе их материалов в электронную форму. По просьбе Национального архива Намибии был подготовлен КД-ПЗУ, в который включена документация Совета Безопасности по вопросу о независимости Намибии.

68. Сотрудники Библиотеки им. Дага Хаммаршельда активно участвовали в реализации целого ряда инициатив, проводившихся в рамках всего Секретариата, на межучрежденческом и международном уровнях, в том числе касающихся:

а) Руководящего комитета по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими. Библиотека возглавляет три подкомитета этого общесекретариатского комитета (подкомитеты библиографического контроля документации Организации Объединенных Наций; совместных справочных служб; по обмену фондами и ресурсами);

б) Межучрежденческого совещания по вопросам обмена информацией и управления ею. Библиотека является ведущим учреждением в рамках консорциума по приобретению электронной информации системы Организации Объединенных Наций (см. пункт 66 выше) и активно участвует в осуществлении других проектов, особенно по линии Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций (ЮНКАПС) и общей библиографической базы данных;

в) осуществляемого Рабочей группой Организации Объединенных Наций по географической информации проекта в отношении границ второго административного уровня. В качестве координатора этого проекта Библиотека установила контакты в общей сложности со 171 национальным картографическим агентством в целях получения и/или подтверждения карт, отражающих границы по состоянию на январь 2000 года, а затем размещения соответствующей информации на веб-сайте проекта (www3.who.int/whosis/gis/salb/salb_home.htm).

69. Что касается деятельности на международном уровне, то следует отметить проект Глобальной информационной сети по правовым вопросам (ГЛИН), который представляет собой базу данных о законах, нормативно-правовых ак-

тах и другой информации по правовым вопросам и координируется Правовой библиотекой конгресса Соединенных Штатов. Участие Организации Объединенных Наций в ГЛИН, над которой совместно работают Библиотека им. Дага Хаммаршельда и Управление по правовым вопросам Секретариата, заключается в реферировании, индексировании и передаче полного текста юридических заключений, публикуемых в юридических ежегодниках Организации Объединенных Наций. В 2002 году деятельность группы ООН/ГЛИН была сосредоточена на обновлении архивных материалов за 1991–1994 годы, передаче файлов, содержащих полные тексты материалов, непосредственно на сервер ГЛИН, а также на индексировании и реферировании новой партии архивных материалов за 1995 год. Сотрудник Библиотеки, занимающийся правовыми вопросами, представлял Организацию на девятом ежегодном совещании директоров ГЛИН, проходившем в Библиотеке конгресса в Вашингтоне, округ Колумбия, 10–13 сентября 2002 года.

VI. Информационно-пропагандистские услуги

A. Учебно-просветительские услуги

70. После возобновления публикации «Хроники Организации Объединенных Наций» на всех шести официальных языках, которая стала возможной благодаря осуществлению нетрадиционной децентрализованной совместной издательской деятельности и применению эффективных с точки зрения затрат внутренних схем организации печати, это ежеквартальное издание смогло реализовать на практике поставленные Генеральной Ассамблеей приоритетные задачи в отношении многоязычия. В то же время это издание продолжает совершенствовать свои выпуски в электронном формате на английском (www.un.org/chronicle) и французском (www.un.org/french/pubs/chronique) языках. В первой половине 2003 года число посещений на веб-сайтах на английском языке “UN Chronicle Online” и на французском языке “Chronique: Édition en ligne” составило в среднем соответственно более 50 000 страниц и 15 000 страниц в месяц. Для английской версии этого издания в интерактивном режиме начата работа над организацией адресной страницы, которая будет служить порталом учебно-просветительских услуг, где важное место будет отводиться подготовленным специально для веб-сайта статьям и будут даваться Интернет ссылки и размещаться другая учебно-просветительская информация о работе Организации. Подобному расширению деятельности Департамента в плане оказания учебно-просветительских услуг еще больше способствует работа тематической службы «Хроники Организации Объединенных Наций», которая с помощью информцентров Организации Объединенных Наций повторно направляет печатные статьи известных авторов в отдельные газеты и журналы во всем мире, а также распространение по электронной почте тематических информационных писем “UN Chronicle E-Alert”.

71. Программа “UN Works” («ООН в действии») продолжает приближать работу Организации Объединенных Наций к массам с помощью новых средств информации и путем охвата населения учебно-просветительскими мероприятиями, в центре внимания которых находятся реальные люди и приносящие отдачу проекты. За последний год благодаря партнерским отношениям с инфор-

мационными компаниями удалось подготовить оригинальные телевизионные программы, сообщения для общественности, информацию для веб-сайтов, а также общественно-пропагандистские и учебно-просветительские мероприятия, включая кампании по размещению информации на рекламных щитах в городах, где проходили конференции Организации Объединенных Наций. Программа «ООН в действии» в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде установила отношения делового партнерства с «Дискавери комьюникейшнз инк.» в целях подготовки и трансляции принадлежащими ей местными телестудиями и радиостанциями и сообщений для общественности, а также подготовки и размещения дополнительной информации на веб-сайте. Совместно с базирующейся в Соединенных Штатах компанией-партнером «Ар-си-эн интертейнмент» был подготовлен совершенно оригинальный телевизионный сериал в 10 частях “What’s going on?” («Что происходит?»), посвященный детям, оказавшимся в кризисной ситуации. В этом телесериале с бюджетом 2 млн. долл. США, финансируемом частным сектором, глазами ребенка анализируются серьезнейшие общемировые проблемы, такие, как ВИЧ/СПИД, нищета, ухудшение состояния окружающей среды, конфликты, — и широко освещается деятельность системы Организации Объединенных Наций и ее партнеров из числа неправительственных организаций.

72. Особого внимания заслуживает ежегодно проводимая Департаментом в рамках информационно-пропагандистской работы в развивающихся странах Программа обучения сотрудников вещательных организаций и журналистов из развивающихся стран. В рамках программы 2002 года (8 сентября — 17 октября) подробную информацию о работе Организации Объединенных Наций и связанных с нею организаций получили восемь сотрудников средств массовой информации младшего и среднего звена и еще несколько журналистов, участие которых в программе было профинансировано Фондом Фридриха Эберта (Германия). На сегодняшний день участие в программе уже приняло 330 журналистов из 146 стран.

73. Новые учебные материалы по широкому кругу проблем, особенно касающихся ВИЧ/СПИДа, неграмотности, водоснабжения, прав человека, положения детей-солдат, обеспечения здоровой среды для детей, противопехотных мин, продолжали разрабатываться для веб-сайта «Школьный киберавтобус Организации Объединенных Наций», целевой аудиторией которого являются учащиеся (с детсадовского возраста до выпускников средней школы) и их преподаватели. Раздел веб-сайта «Модель Организации Объединенных Наций» (конференция школьников, проводимая по образцу Организации Объединенных Наций) был усовершенствован так, чтобы в нем легче было осуществлять поиск, а содержащаяся в нем информация была обновлена, с тем чтобы служить более эффективным подспорьем для пользователей. Для того чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более доступной для молодежи во всем мире, в него была включена новая тема “Ask an Ambassador” («Задай вопрос послу»). Удалось добиться значительного прогресса при переводе материалов веб-сайта «Школьный киберавтобус» с английского языка на китайский, русский и испанский языки. Веб-сайт получил от издательства «Нэшнл джеогрэфик» почетную награду — «Голубую ленту» — как один из лучших веб-сайтов, по которым можно изучать географию и обучать ей. Ему были также пожертвованы

средства базирующейся в США неправительственной организацией “iEARN”, которые будут направлены на разработку для размещения на веб-сайте проектов, способствующих общению молодых людей во всем мире.

74. В прошедшем году Департамент уделял все больше внимания охвату аудитории за пределами Центральными учреждениями, при этом часто используя новые технологии. Все большее число университетов и других организаций осуществляют связь своих представителей с должностными лицами Организации Объединенных Наций посредством проведения видеоконференций. Подобная практика стала весьма характерной для организуемых Департаментом различных студенческих мероприятий, в рамках которых молодежь в Центральными учреждениях имела возможность общаться с молодыми людьми всего земного шара, например, с пострадавшими в результате войны детьми в Боснии и Герцеговине, Эритрее, Эфиопии, Сьерра-Леоне и Косово в рамках прошлогодних мероприятий по случаю Международного дня мира; с учащимися Канады, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республики и нескольких городов, разбросанных по территории Соединенных Штатов, при изучении вопросов и касающихся прав человека и сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в рамках проведения Студенческой конференции по правам человека (декабрь 2002 года), а также в июне 2003 года — с учащимися из Ливана и Кении, когда в центре внимания находились вопросы обеспечения питьевой водой в связи с проведением Всемирного дня окружающей среды. Для каждой из этих программ на веб-сайте был предусмотрен специальный компонент, что позволило Департаменту обеспечить охват еще большей аудитории.

75. В последние месяцы увеличилось число поступающих от университетов и других структур за пределами Центральными учреждениями просьб о выступлении должностных лиц Организации Объединенных Наций перед их слушателями, например, участниками конференций школьников, проводимых по образцу Организации Объединенных Наций («Модель Организации Объединенных Наций»), и других мероприятий, что фактически свидетельствует о возросшем внимании общественности и средств массовой информации к Организации Объединенных Наций. В то же время число посетителей Центральными учреждениями продолжало уменьшаться, что частично было обусловлено соображениями безопасности, особенно в связи с конфликтом в Ираке, а частично — ограничениями на поездки, введенными в связи со вспышкой тяжелого острого респираторного синдрома (атипичной пневмонии). Тем не менее в ноябре 2002 года в Организации отмечалась важная веха — пятидесятилетняя годовщина с момента начала проведения сопровождаемых экскурсий, по случаю которой была организована фотовыставка, рассказывающая об их истории, а также встреча в Центральными учреждениях, на которую собралось около 500 бывших и нынешних гидов и которая мобилизовала их на продолжение среди жителей их общин пропагандистской деятельности в интересах Организации в качестве «послов в массы».

76. Другие экспонаты, выставившиеся Департаментом в прошедшем году, охватывали целый ряд образовательных, культурных и международных тем, включая пандемию ВИЧ/СПИДа, борьбу с неграмотностью во всем мире, сокровища мексиканского народного искусства, а также диалог культур: художники франкоязычных стран. Как и в случае ряда других мероприятий, о которых подробно говорилось выше, с этими экспонатами посетители смогли озна-

комиться и вне Центральных учреждений, поскольку экспонаты передвижных выставок посылались не только на международные конференции, но и в различные города самых разных стран, в том числе в Мьянму, Польшу Чешскую Республику и Японию.

77. Группа графического дизайна создает — начиная с общего замысла и до окончательного оформления в виде электронных файлов — все печатные рекламные материалы, которые включают логотипы, плакаты, обложки книг, специальные наборы для продажи и для прессы, брошюры, буклеты и информационные письма, причем этим перечень таких материалов не исчерпывается. Кроме того, Группа отвечает и за подготовку печатных спецификаций для печати, составление графика и отслеживание прохождения материалов, подготовку сметы расходов и утверждения последних корректур как при выполнении печатных работ своими силами, так и при привлечении внешнего подрядчика.

В. Информационно-пропагандистская работа с неправительственными организациями

78. Департамент общественной информации продолжал осуществлять активную информационную программу в интересах неправительственных организаций, работающих с Организацией Объединенных Наций, в частности неправительственных организаций, связанных с Департаментом, и НПО, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций. Эта программа, в рамках которой освещается работа многих основных подразделений Секретариата и других структур системы Организации Объединенных Наций, осуществляется для партнеров из числа неправительственных организаций в форме еженедельных брифинг-программ, двухдневной ознакомительной программы для новых представителей неправительственных организаций, программы семинаров по вопросам коммуникации, а также через веб-сайт Секции по НПО и информационный центр НПО. Ежегодно проводимая в сентябре Конференция Департамента общественной информации/неправительственных организаций по-прежнему является основным мероприятием, организуемым в Центральных учреждениях для неправительственных организаций.

79. В работе 55-й ежегодной конференции Департамента общественной информации/неправительственных организаций на тему «Восстановление общества в постконфликтный период: общая ответственность», которая была организована совместно с заинтересованными неправительственными организациями в период с 9 по 11 сентября 2002 года, приняли участие 2000 представителей из 90 стран мира. В настоящее время проводится работа по подготовке 56-й конференции на тему «Безопасность и достоинство человека: выполнение обещания Организации Объединенных Наций», которая состоится 8–10 сентября 2003 года и в рамках которой важное значение будет иметь проведение целого ряда параллельных мероприятий, организованных в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций практически во всех регионах мира.

80. Департамент продолжает информационно-пропагандистскую работу с действующими на основе широкого участия населения неправительственными организациями, особенно в развивающихся странах, в сотрудничестве с Депар-

таментом по экономическим и социальным вопросам, Службой по связи с неправительственными организациями, Конференцией неправительственных организаций и другими партнерами. Действуя в соответствии со своей программой строгого соблюдения принципов оценки и обзора, Департамент начал работать в общей сложности с 30 новыми неправительственными организациями и прекратил сотрудничать с 80 организациями, которые перестали отвечать необходимым критериям, в результате чего общее число сотрудничающих с Департаментом неправительственных организаций по состоянию на июль 2003 года составило 1375.

С. Издательская деятельность

81. Департаментом был проведен целый ряд разнообразных информационных кампаний в целях рекламы изданий Организации Объединенных Наций. Новый каталог изданий Организации Объединенных Наций был распространен в начале 2003 года как в печатном виде, так и на КД-ПЗУ. Помимо широкого рекламирования каталогов, были подготовлены брошюры и информационные листки более конкретного содержания, рассчитанные на самые различные целевые группы. В общей сложности в течение рассматриваемого периода информационными мероприятиями было охвачено более 450 000 потенциальных клиентов. Охват удалось еще более расширить благодаря более активному использованию электронной почты: сообщения посылались либо в виде ежемесячных информационных писем о новых публикациях, электронных новостных сообщений либо сообщений о конкретных изданиях. Помимо той деятельности по маркетингу, которую осуществляли отделы продаж в Нью-Йорке и Женеве, помощь в распространении публикаций Организации Объединенных Наций среди посетителей и участников конференций оказывали также работающие в этих городах книжные магазины Организации Объединенных Наций. После привлечения коммерческого партнера к работе в магазине в Женеве стала более активной реклама книг и сувениров во Дворце Наций. В то же время книжный магазин в Нью-Йорке продолжает изучать новые способы реализации печатной продукции путем приглашения авторов для подписи своих книг читателям и организации специальных рекламных кампаний.

82. Как и в предыдущие годы, реклама книг, подготовленных всеми фондами и программами Организации Объединенных Наций, осуществлялась в тесном сотрудничестве с ними. Помимо этого, с Международным агентством по атомной энергии было достигнуто новое соглашение о сотрудничестве в деле пропагандирования с помощью программы продаж отдельных изданий Агентства.

VII. Заключение: последующие меры

83. Реформирование Департаментом общественной информации своей оперативной и стратегической деятельности нацелено на достижение поставленной Генеральным секретарем задачи активизации роли Организации Объединенных Наций и восстановление доверия общественности к Организации. Являясь «рупором» Организации, Департамент стремится освещать работу Организации Объединенных Наций во всех областях и оказывает на эту работу свое влияние.

84. Серьезные преобразования были начаты под эгидой Генерального секретаря и в консультации с Комитетом по информации и государствами-членами. Новые программные заявления, обновленная модель функционирования и пересмотренная организационная структура способствовали тому, что в Департаменте стали по-новому осознавать стоящие перед ним задачи, что находит все большее отражение в его деятельности.

85. Однако Департамент общественной информации рассматривает происходящие в его рамках преобразования не как разовое мероприятие, а как процесс, что согласуется с общей концепцией, изложенной Генеральным секретарем. Он продолжает активно содействовать созданию в рамках всей Организации культуры коммуникации.

86. В контексте процесса переориентации своей деятельности Департамент занимается формированием новой культуры обеспечения эффективности деятельности путем систематической оценки воздействия осуществляемых им программных мероприятий, цель которых — обеспечить целенаправленность и эффективность информационных продуктов и услуг Организации Объединенных Наций и их максимальную отдачу в плане воздействия на людей. Одним из ключевых элементов такой оценки будет новый ежегодный обзор отдачи программ, при этом уже сейчас ведется работа по подготовке первого такого обзора. Благодаря предусмотренным показателям эффективности деятельности эта система позволяет руководителям программ оценить, насколько их деятельность отвечает поставленным задачам, и при этом использовать собранную информацию для планирования деятельности по программам в будущем. Концептуально проведение такого обзора предусматривает сбор информации, которая с течением времени позволит принимать более рациональные и транспарентные решения в отношении эффективности информационной продукции и мероприятий Департамента.

87. Еще одним важным достижением в рамках осуществлявшихся Департаментом усилий по обеспечению эффективности деятельности является его тесное сотрудничество с Управлением служб внутреннего надзора по двум проектам. Во исполнение резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи Управление оказывает Департаменту помощь в проведении на систематической основе — раз в три года — оценки его деятельности, результаты которой будут использоваться в качестве одного из компонентов экспериментального проекта, который Управление будет осуществлять в целях доработки и институционализации процедуры самооценки в рамках Организации в целом в контексте реализации принципов ориентированного на результаты управления. Помимо этого, Департамент работает с Управлением над завершением целой серии проектов в целях изменения стиля и методов руководства.

88. Что касается практической деятельности, то 140 сотрудников прошли в Департаменте подготовку по вопросам осуществления оценки и изучения целевых аудиторий. Планируется организация дальнейшего обучения по вопросам оценки отдачи деятельности в области коммуникации. С учетом ограниченности своих ресурсов Департамент будет и впредь изучать творческие способы более широкого применения оценки как одного из ос-

новополагающих компонентов выпуска продукции и деятельности по планированию.

89. Происходящие в Департаменте преобразования и необходимы, и многотрудны. Изменения не происходят в одночасье, и, как и любой творческий процесс, связаны с определенными издержками. Однако Департамент общественной информации по-прежнему убежден в том, что, став более сильным и более эффективным, он сможет приблизить Организацию Объединенных Наций к народам всего мира. Департамент также разделяет мнение государств-членов об исключительной важности активизации сотрудничества. Решающее значение для выполнения этой задачи будут иметь поддержка, понимание и приверженность партнеров из числа средств массовой информации и в гражданском обществе, однако в первую очередь — со стороны государств-членов.

Примечания

- ¹ Подробный перечень основных видов деятельности и продукции Департамента общественной информации в истекшем году приводится в подборке внутренних документов Департамента, которая имеется в электронном формате и может быть предоставлена, если поступит соответствующая просьба.
- ² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/58/21).*
- ³ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление).
- ⁴ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.
- ⁵ A/CONF.189/12 и Согг.1.